

**Evangelio según Lucas 16,19-31**

Jesús dijo a los fariseos: <sup>19</sup>«Había un hombre rico que se vestía de púrpura y de lino y banqueteara cada día. <sup>20</sup>Y un mendigo llamado Lázaro estaba echado en su portal, cubierto de llagas, <sup>21</sup>y con ganas de saciarse de lo que caía de la mesa del rico. Y hasta los perros venían y le lamían las llagas.

<sup>22</sup>Sucedió que murió el mendigo, y fue llevado por los ángeles al seno de Abrahán. Murió también el rico y fue enterrado. <sup>23</sup>Y, estando en el infierno, en medio de los tormentos, levantó los ojos y vio de lejos a Abrahán, y a Lázaro en su seno, <sup>24</sup>y gritando, dijo: “Padre Abrahán, ten piedad de mí y manda a Lázaro que moje en agua la punta del dedo y me refresque la lengua, porque me torturan estas llamas”.

<sup>25</sup>Pero Abrahán le dijo: “Hijo, recuerda que recibiste tus bienes en tu vida, y Lázaro, a su vez, males: por eso ahora él es aquí consolado, mientras que tú eres atormentado. <sup>26</sup>Y, además, entre nosotros y vosotros se abre un abismo inmenso, para que los que quieren cruzar desde aquí hacia vosotros no puedan hacerlo, ni tampoco pasar de ahí hasta nosotros”. <sup>27</sup>Él dijo: “Te ruego, entonces, padre, que le mandes a casa de mi padre, <sup>28</sup>pues tengo cinco hermanos: que les dé testimonio de estas cosas, no sea que también ellos vengán a este lugar de tormento”. <sup>29</sup>Abrahán le dice: “Tienen a Moisés y a los profetas: que los escuchen”. <sup>30</sup>Pero él le dijo: “No, padre Abrahán. Pero si un muerto va a ellos, se arrepentirán”. <sup>31</sup>Abrahán le dijo: “Si no escuchan a Moisés y a los profetas, no se convencerán ni aunque resucite un muerto”».

**Comentario breve sobre el Evangelio**

p. JOSÉ ANTONIO PAGOLA (del blog *Comboni2000-Combonianum*)

El contraste entre los dos protagonistas de la parábola es trágico. El rico se viste de púrpura y de lino. Toda su vida es lujo y ostentación. Sólo piensa en «banquetear espléndidamente cada día». Este rico no tiene nombre pues no tiene identidad. No es nadie. Su vida vacía de compasión es un fracaso. No se puede vivir sólo para banquetear.

Echado en el portal de su mansión yace un mendigo hambriento, cubierto de llagas. Nadie le ayuda. Sólo unos perros se le acercan a lamer sus heridas. No posee nada, pero tiene un nombre portador de esperanza. Se llama «Lázaro» o «Eliezer», que significa «Mi Dios es ayuda».

Su suerte cambia radicalmente en el momento de la muerte. [...] El rico no se le juzga por explotador. No se dice que es un impío alejado de la Alianza. Simplemente, ha disfrutado de su riqueza ignorando al pobre. Lo tenía allí mismo, pero no lo ha visto. Estaba en el portal de su mansión, pero no se ha acercado a él. Lo ha excluido de su vida. Su pecado es la indiferencia. [...] Quien sigue a Jesús se va haciendo más sensible al sufrimiento de quienes encuentra en su camino. Se acerca al necesitado y, si está en sus manos, trata de aliviar su situación.

**Gospel, Luke 16:19-31**

<sup>19</sup>“There was a rich man who dressed in purple garments and fine linen and dined sumptuously each day. <sup>20</sup>And lying at his door was a poor man named Lazarus, covered

with sores, <sup>21</sup>who would gladly have eaten his fill of the scraps that fell from the rich man’s table. Dogs even used to come and lick his sores.

<sup>22</sup>When the poor man died, he was carried away by angels to the bosom of Abraham. The rich man also died and was buried, <sup>23</sup>and from the netherworld, where he was in torment, he raised his eyes and saw Abraham far off and Lazarus at his side. <sup>24</sup>And he cried out, ‘Father Abraham, have pity on me. Send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue, for I am suffering torment in these flames.’

<sup>25</sup>Abraham replied, ‘My child, remember that you received what was good during your lifetime while Lazarus likewise received what was bad; but now he is comforted here, whereas you are tormented.

<sup>26</sup>Moreover, between us and you a great chasm is established to prevent anyone from crossing who might wish to go from our side to yours or from your side to ours.’ <sup>27</sup>He said, ‘Then I beg you, father, send him to my father’s house, <sup>28</sup>for I have five brothers, so that he may warn them, lest they too come to this place of torment.’ <sup>29</sup>But Abraham replied, ‘They have Moses and the prophets. Let them listen to them.’

<sup>30</sup>He said, ‘Oh no, father Abraham, but if someone from the dead goes to them, they will repent.’ <sup>31</sup>Then Abraham said, ‘If they will not listen to Moses and the prophets, neither will they be persuaded if someone should rise from the dead.’”

**Brief commentary on the Gospel** MONASTERY OF CHRIST IN THE DESERT (Benedictine) near Abiquiu, New Mexico

[...] What poverty have we become used to in our lives? Are there needy people around that we have become used to and so ignore now? It does not have to be material poverty. There are plenty of people who are poor in education, poor in culture, poor in human formation, poor in spiritual formation, poor in understand the ways of the world, etc. There is poverty all around us and we can ignore it or we can begin to respond to it with the love and care of Jesus Christ.

[...] If we are not aware of the poor and not going anything to help the poor, it is a clear sign that our following of Jesus is not yet strong enough or that we are not listening to Him or that we have taken a wrong turn spiritually. There is no way honestly to follow Christ and not love the poor.

Our righteousness must always be a righteousness of love—a preferential love for the poor and for our enemies because this is what Jesus asks of us. He tells us with great clarity: love the poor and the outcast and love your enemies!

[...] *Let us give thanks to the God who calls us. Let us pray for the spiritual wisdom to know the poor and your enemies. May our love for them form us in Christ Jesus. Amen.*



**Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas 16,19-31**

In jener Zeit sprach Jesus zu den Pharisäern: <sup>19</sup>Es war einmal ein reicher Mann, der sich in Purpur und feines Leinen kleidete und Tag für Tag glanzvolle Feste feierte. <sup>20</sup>Vor der Tür des Reichen aber lag ein armer Mann namens Lázarus, dessen Leib voller Geschwüre war. <sup>21</sup>Er hätte gern seinen Hunger mit dem gestillt, was vom Tisch des Reichen herunterfiel. Stattdessen kamen die Hunde und leckten an seinen Geschwüren.

<sup>22</sup>Es geschah aber: Der Arme starb und wurde von den Engeln in Abrahams Schoß getragen. Auch der Reiche starb und wurde begraben. <sup>23</sup>In der Unterwelt, wo er qualvolle Schmerzen litt, blickte er auf und sah von Weitem Abraham, und Lázarus in seinem Schoß. <sup>24</sup>Da rief er: Vater Abraham, hab Erbarmen mit mir und schick Lázarus; er soll die Spitze seines Fingers ins Wasser tauchen und mir die Zunge kühlen, denn ich leide große Qual in diesem Feuer.

<sup>25</sup>Abraham erwiderte: Mein Kind, erinnere dich daran, dass du schon zu Lebzeiten deine Wohltaten erhalten hast, Lázarus dagegen nur Schlechtes. Jetzt wird er hier getröstet, du aber leidest große Qual. <sup>26</sup>Außerdem ist zwischen uns und euch ein tiefer, unüberwindlicher Abgrund, sodass niemand von hier zu euch oder von dort zu uns kommen kann, selbst wenn er wollte.

<sup>27</sup>Da sagte der Reiche: Dann bitte ich dich, Vater, schick ihn in das Haus meines Vaters! <sup>28</sup>Denn ich habe noch fünf Brüder. Er soll sie warnen, damit nicht auch sie an diesen Ort der Qual kommen. <sup>29</sup>Abraham aber sagte: Sie haben Mose und die Propheten, auf die sollen sie hören. <sup>30</sup>Er erwiderte: Nein, Vater Abraham, aber wenn einer von den Toten zu ihnen kommt, werden sie umkehren.

<sup>31</sup>Darauf sagte Abraham zu ihm: Wenn sie auf Mose und die Propheten nicht hören, werden sie sich auch nicht überzeugen lassen, wenn einer von den Toten aufersteht.

 **Kurzer Kommentar zum Evangelium**

Diakon Dr. ANDREAS BELL, Erzbistum Köln (DE)

[...] Im Tod erreichen beide Menschen den Punkt, an dem alles Geschehene endgültig wird und nichts mehr zu korrigieren ist. Der Reiche hat nichts, was ihn mit Gott verbindet. Lazarus aber sieht nun von Angesicht zu Angesicht, was er zu Lebzeiten geglaubt hat: die geschenkte, unüberbietbare Gemeinschaft mit Gott. Und dieses Schauen tröstet, denn nun sieht der Verstorbene auch sein ganzes Leben im rechten Licht. Nicht länger geben gute Kleidung und sinnliche Genüsse den Maßstab für die Bewertung seines Lebens an, sondern die Tatsache, Kind Gottes zu sein, unendlich geborgen in der Liebe des himmlischen Vaters. [...] Der Blick zurück relativiert das Gesehene, macht das Wichtigere klein und das Kostbare groß. Unser Leben ist nur dann gelungen, wenn wir es vom Schoß des himmlischen Vaters aus als gelungen erkennen.

**Évangile de Jésus Christ selon st Luc 16,19-31**

En ce temps-là, Jésus disait aux pharisiens : <sup>19</sup>« Il y avait un homme riche, vêtu de pourpre et de lin fin, qui faisait chaque jour des festins somptueux. <sup>20</sup>Devant son portail gisait un pauvre nommé Lazare, qui était couvert d'ulcères. <sup>21</sup>Il aurait bien voulu se rassasier de ce qui tombait de la table du riche ; mais les chiens, eux, venaient lécher ses ulcères.

<sup>22</sup>Or le pauvre mourut, et les anges l'emportèrent auprès d'Abraham. Le riche mourut aussi, et on l'enterra. <sup>23</sup>Au séjour des morts, il était en proie à la torture ; levant les yeux, il vit Abraham de loin et Lazare tout près de lui. <sup>24</sup>Alors il cria : 'Père Abraham, prends pitié de moi et envoie Lazare tremper le bout de son doigt dans l'eau pour me rafraîchir la langue, car je souffre terriblement dans cette fournaise.

<sup>25</sup>- Mon enfant, répondit Abraham, rappelle-toi : tu as reçu le bonheur pendant ta vie, et Lazare, le malheur pendant la sienne. Maintenant, lui, il trouve ici la consolation, et toi, la souffrance. <sup>26</sup>Et en plus de tout cela, un grand abîme a été établi entre vous et nous, pour que ceux qui voudraient passer vers vous ne le puissent pas, et que, de là-bas non plus, on ne traverse pas vers nous.' <sup>27</sup>Le riche répliqua : 'Eh bien ! père, je te prie d'envoyer Lazare dans la maison de mon père. <sup>28</sup>En effet, j'ai cinq frères : qu'il leur porte son témoignage, de peur qu'eux aussi ne viennent dans ce lieu de torture !' <sup>29</sup>Abraham lui dit : 'Ils ont Moïse et les Prophètes : qu'ils les écoutent !' <sup>30</sup>- Non, père Abraham, dit-il, mais si quelqu'un de chez les morts vient les trouver, ils se convertiront.' <sup>31</sup>Abraham répondit : 'S'ils n'écoutent pas Moïse ni les Prophètes, quelqu'un pourra bien ressusciter d'entre les morts : ils ne seront pas convaincus.' »

**Bref commentaire sur l'Évangile**

COMMUNAUTE JESUITE DU CHRIST-ROI, Luxembourg

[...] Et voici que le verbe « voir » fait tout à coup son apparition dans ce texte. Tout peut alors devenir différent, car Dieu devient visible. Il se fait présent quand les hommes acceptent de se voir. L'usage du verbe voir permet à l'espérance de pointer son nez. Et avec l'espérance, c'est Dieu qui fait son entrée et rend l'avenir possible. Jésus laisse entendre que c'est dans le regard de l'autre que l'on découvre celui de Dieu.

Mais dans cette histoire, c'est trop tard. L'autre, le prochain quel qu'il soit, c'est celui qui a besoin qu'on le voit pour qu'il puisse vivre. Mais cela doit se faire dans le monde des vivants et non dans celui des morts ! Celui qui voit, ne peut continuer à vivre sans mettre en œuvre ce qui est nécessaire pour que la situation se retourne vraiment et que la situation de mort devienne une situation de vie. [...]

C'est le regard que nous portons sur les autres qui nous révèle la présence de Dieu. C'est quand l'homme découvre le visage de son frère que la réalité de Dieu lui est révélée. Frédéric Ozanam disait : « Dieu personne ne l'a vu. Il est difficile d'aimer celui que l'on ne voit pas. Le pauvre on le voit, on peut donc l'aimer ». Le pape François nous demande de regarder dans les yeux un nécessaire lorsque nous faisons l'aumône. Et même d'avoir un contact physique avec lui, de toucher « la main du pauvre » plutôt que de lui jeter la pièce de monnaie pour essayer de le « rencontrer » vraiment.